

„Medzi trojkou a štyrkou, čo bi s'e dala?“

Hvarim:

„S'e v nemocnici, dajce mu dvojkou...“

Výskum v tej oblasti sociolingvistiky, ktorá sa niekedy nazýva aj rurálna, (možno) vidiecka sociolingvistika (Sgall – Hronek – Stich – Horecký, 1992, s. 258), skúmajúca vzťah nárečia a spisovného jazyka, nie je ešte dnes na takej úrovni rozpracovanosti, ako napríklad výskum jazykovej situácie v mestách, v jednotlivých subštandardných formách, slangu alebo v skúmaní vývinu detskej reči či samotného javu bilingvizmu. A práve s bilingvizmom má táto problematika (istý typ diglosie) mnoho spoločných faktorov alebo okruhov problémov, a teda aj prístupov a metód. Práve vo svojej základnej charakteristike, ktorou sa od bilingvizmu odlišuje – a to je fakt, že ide o dve variety, vzájomne zrozumiteľné v danej spoločnosti, a nie o dva osobitné jazyky – poskytuje možnosti alebo materiál skúmať otázku istej hierarchie dištinkívnych javov medzi oboma varietami vo vedomí aktívnych používateľov oboch variet, hľadať zdôvodnenie ich „správania“ pri prepínaní z jednej variety do druhej a zároveň hľadať aj možnosti spájať a využívať tieto poznatky v štúdiu historického vývinu jazyka (nárečia) a v perspektíve jeho budúceho vývinu.

#### Literatúra

CHLOUPEK, J. Dichotomie spisovnosti a nespisovnosti. Univerzita J.E. Purkyňa v Brně 1986. 130 s

JACKO, J.: Výskum v severovýchodnej oblasti východného Slovenska. In: Hovorená podoba spisovnej slovenčiny Referáty a diskusné príspevky z konferencie dňa 6 – 9. 10. 1965. Bratislava, Združenie slovenských jazykovedcov 1965, s. 118–129.

KRAJČOVIČ, R.: Vývin slovenského jazyka a dialektológia. Bratislava, SPN 1988 344 s.

MEEUS, B.: A Diglossic Situation: Standard vs. Dialect. In: Trends in Linguistics, Sociolinguistic Studies in Language Contact. Mouton 1979, s. 335–344.

MURÁNSKY, J.: Hovorená podoba slovenčiny na východnom Slovensku. In: Hovorená podoba spisovnej slovenčiny Referáty a diskusné príspevky z konferencie dňa 6 – 9. 10. 1965 Bratislava, Združenie slovenských jazykovedcov 1965, s. 82–106.

SGALL, P. – HRONEK, J. – STICH, A. – HORECKÝ, J.: Variation in Language. Code Switching in Czech as a Challenge for Sociolinguistics. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company 1992 370 s.

ŠVEJČER, A. D. – NIKOLSKIJ, L. B.: Úvod do sociolingvistiky. Prel. J. Kraus. Praha, Svoboda 1983. 244s.

TRUDGILL, P. Dialects in Contacts. Language in Society, 10, 1986. 174 s.

## Některé otázky romanistiky, na jejichž řešení se mohou účinně podílet slavisté

Giorgio Cadorini

Filosofická fakulta UK, Praha

Tento příspěvek chce seznámit slavistickou veřejnost s nejdůležitějšími body nového De Dardelova pojetí romanistiky. Románské jazyky podle něho pocházejí z kreolského jazyka vytvořeného na základě latiny – prarománštiny. Autor teorie se soustředil především na prarománskou skladbu, ale tady uvádíme spíše otázky, které nový návrh otvírá.

1. V roce 1994 vyšel závažný článek R. De Dardela (De Dardel, 1994), který může podstatně ovlivnit další vývoj romanistiky. Vyplyvá z něho, že znalost společného prajazyka bádání o románských jazycích nejen nezvýhodnila, nýbrž naopak byla svým způsobem zavádějící. Když se totiž budovaly základy historicko-srovnávacího zkoumání románských jazyků, neexistovala ještě sociolingvistika v plně rozvinuté podobě, takže se pro latinu předpokládalo jen málo diastratických variant navzájem nepříliš vzdálených.

Římská říše

1. stol. před. n. l.

klasičká latina

mluvená latina

### Tradiční představa o sociolingvistické situaci v Římské říši

De Dardel se naproti tomu dívá na jazykové dění v Římské říši jako na sociolingvistickou situaci bohatou na dvojjazyčné a diglosní jevy. Hned v první větě svého článku definuje prarománský jazyk takto: „Prarománština je vymřelým – tj. písemně nedoloženým – mluveným jazykem, který komparatika rekonstruuje na základě románských jazykových variant“ („Le proto-roman est une langue parlée éteinte, donc non attestée, que le comparatiste reconstruit partir des parlers romans...“, *ibid.*, s. 5). Dále uvádí, že šlo vlastně o jazyk polokreolský („semi-créole“), který se vytvořil už v počátcích expanze římského státu (*ibid.*, s. 32). Přitom rozlišuje ve vývoji prarománštiny dvě fáze: ranou fázi („protoroman ancien“), v níž zcela zanikla deklinace a jejímiž bezprostředními pokračovateli jsou portugalština, kastilština a sardština, a fázi pozdější, počínající 2. až 3. stol. n. l., do níž sblížení se spisovnou normou latiny vneslo morfologickou soustavu o třech pádech. Později dochází k redukci na soustavu dvoupádovou, ta se však týká už jednotlivých